

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

SÉANCE DU 9 FÉVRIER 1954.

Projet de loi attachant la garantie de l'Etat au remboursement d'avances de trésorerie à faire en 1954 par la Société Anonyme du Crédit Communal de Belgique aux communes à situation obérée.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vue de permettre aux communes d'assurer le paiement de leurs dépenses les plus urgentes, telles que les rémunérations du personnel et les interventions dans les charges des Commissions d'Assistance publique, une loi du 27 juillet 1953 a permis au Ministre des Finances d'attacher la garantie de l'Etat, à concurrence de 100 millions de francs, au remboursement d'avances exceptionnelles à consentir par la Société Anonyme du Crédit Communal de Belgique.

Cette garantie a été entièrement utilisée pour des avances destinées à couvrir des besoins de l'exercice 1953.

La situation financière des communes continue cependant à évoluer défavorablement dans l'ensemble.

Or, les mesures de nature à remédier de manière définitive aux difficultés des communes devront faire l'objet d'un projet de loi dont l'adoption ne peut plus être envisagée avant le renouvellement prochain des Chambres législatives.

En attendant, il convient de permettre aux communes déficitaires de parer à l'insuffisance de leur trésorerie et d'assurer le paiement de leurs dépenses les plus urgentes.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

VERGADERING VAN 9 FEBRUARI 1954.

Wetsontwerp waarbij de Rijksgarantie wordt verleend op kasgeldvoorschotten, die door de N.V. het Gemeentekrediet van België voor 1954 aan de noodlijdende gemeenten zullen verstrekt worden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ten einde de gemeenten in staat te stellen de betaling te verzekeren van haar meest dringende uitgaven zoals de bezoldiging van het personeel en de bijdragen in de lasten van de Commissiën van Openbare Onderstand, mag de Minister van Financiën, op grond van de wet van 27 Juli 1953, de Rijksgarantie ten bedrage van 100 miljoen frank verlenen op de aflossing van door de N.V. Gemeentekrediet van België te verstrekken buitengewone voorschotten.

Die garantie is helemaal aangewend geworden voor de voorschotten bestemd tot dekking van de behoeften over het dienstjaar 1953.

De financiële positie van de gemeenten blijft, globaal genomen, in ongunstige zin evolueren.

De maatregelen nu, welke de moeilijkheden van de gemeenten op een definitieve wijze zouden kunnen verhelpen, zullen moeten behandeld worden in een ontwerp van wet, waarvan de aanneming niet meer vóór de eerstkomende vernieuwing van de Wetgevende Kamers zou kunnen plaats vinden.

In afwachting dienen de noodlijdende gemeenten in de mogelijkheid gesteld in de ontoereikendheid van haar kasgeldmiddelen te voorzien en de betaling van haar meest urgente uitgaven te verzekeren.

Aussi s'indique-t-il de renouveler pour 1954, la mesure d'attente prévue par la loi susvisée du 27 juillet 1953 pour ce qui concerne l'année 1953, en la limitant à 75 millions.

De même que précédemment, la garantie de l'Etat serait accordée par le Ministre des Finances avec l'assentiment du Ministre de l'Intérieur.

Le Gouvernement insiste sur l'extrême urgence du présent projet de loi qui devrait être voté par l'actuelle législature.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

Derhalve is het geboden de in de bovenvermelde wet van 27 Juli 1953 bedoelde voorlopige maatregel voor het jaar 1953, ook voor 1954 te laten gelden, mits beperking tot 75 miljoen.

Zoals voorheen zou de Rijksgarantie verleend worden door de Minister van Financiën met de instemming van de Minister van Binnenlandse Zaken.

De Regering legt de nadruk op het spoedeisend karakter van dit ontwerp van wet dat door de huidige legislatuur zou moeten goedgestemd worden.

De Minister van Financiën,

Le Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

E. MOYERSOEN.

Projet de loi attachant la garantie de l'Etat au remboursement d'avances de trésorerie à faire en 1954 par la Société Anonyme du Crédit Communal de Belgique aux communes à situation obérée.

Wetsontwerp waarbij de Rijksgarantie wordt verleend op kasgeldvoorschotten, die door de N.V. het Gemeentekrediet van België voor 1954 aan de noodlijdende gemeenten zullen verstrekt worden.

BAUDOUIN.

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2, alinéa 2 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Le Ministre des Finances est autorisé, à concurrence d'un montant de 75 millions de francs, à attacher la garantie de l'Etat au remboursement en principal des avances exceptionnelles à consentir par la Société Anonyme « Crédit Communal de Belgique » à des communes à situation financière obérée qui ont épuisé auprès de cet établissement leur pouvoir d'ouverture de crédit.

Cette garantie ne pourra être attachée qu'aux seules avances remboursables au plus tard le 31 décembre 1956, dont l'octroi aura reçu l'assentiment préalable du Ministre de l'Intérieur.

Donné à Bruxelles le 8 février 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

Le Ministre de l'Intérieur,

E. MOYERSOEN.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 2, lid 2 van de wet van 23 December 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende aard der zaak;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

ENIG ARTIKEL.

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd om, tot een bedrag van 75 miljoen frank, 's Rijks waarborg te verlenen voor de terugbetaling in hoofdsom van de uitzonderlijke voorschotten, welke de Naamloze Vennootschap « Gemeentekrediet van België » zal toestaan aan gemeenten met bezwaarde financiën, die haar kredietopeningsmogelijkheid bij die inrichting hebben uitgeput.

Deze waarborg mag enkel en alleen verleend worden op uiterlijk de 31^{ste} December 1956 terugbetaalbare voorschotten die zijn toegestaan met de voorafgaande bewilliging van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Gegeven te Brussel de 8 Februari 1954.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

De Minister van Binnenlandse Zaken,